



笃信圣经长老会 班丹加略堂

201 Pandan Gardens Singapore 609337

电邮: mandarin@calvarypandan.sg

网页: <http://calvarypandan.sg/en/mandarin-ministry>

电话: 65609679 传真: 65663806

崇拜聚会时间: 主日早晨八时正

资深牧师: 杜祥和牧师

牧师: 郭全佑牧师

干事: 黄玉莲姐妹

周刊

09/10/2016

2016年主题: “基督, 教会之首” (歌罗西书1章18节)

亲爱的读者,

营会中的特洛伊木马 — II

(2007年杜祥和牧师于山顶事工的讲道)

经文: 彼得后书 1:19 — 2:3

3. 问题: 神的儿子耶稣的存在是“从亘古”还是“从上古”?

这有分别吗? 钦定本 KJV 的翻译是正确的, 但新国际译本 NIV 微妙的更改却歪曲了原文:

NIV 的“从上古”意味着我们的主耶稣和挪亚或亚伯拉罕或圣经里任何一位先祖没有两样, 就像你我一样的人。

评论: NIV 抹杀了我们主耶稣的神性。(从亘古)

4. KJB 的教导是“...我们藉着祂的血蒙救赎”(歌罗西书 1:14)

NIV 在这句经文中删除了“藉着祂的血”, 它的翻译是不可靠的。

(撒但憎恨且害怕耶稣的宝血, 因这血能战胜邪恶。)

5. 神的话语是明确并永不改变的: 救恩是唯独在耶稣基督里, 单单藉着信而获得的。因此, KJV 在约翰福音 6:47 说: “我实实在在的告诉你们, 凡信我的人有永生。”

但 NIV 所说的是有差别的: “...信的人有永生”意思是无论信什么东西或其他任何救主就“有永生”。这正符合教会合一的议题。

评论: NIV 引入“不同福音”(加拉太书 1:8-9), 当被咒诅的、不能拯救的福音。

我所提的几个 NIV 例子只是冰山一角。即便只有一处评击神子耶稣的属性与事工, 就足以证明整个翻译出自谎言之父, 那恶者。

查考 NIV 的结论是, 这不忠实的译本所包含的蓄意错误翻译抹杀了我们主的神性、祂从亘古的存在、祂是神的儿子、祂是童女所生、祂的救赎、藉着祂宝血的救赎、祂的复活、升天以及祂的再来。

所提及 NIV 的错误在其他的现代英文版本可见一斑, 尤其是其中的另三本译本: 新英文圣经 (NEB), 修订标准版 (RSV) 与今日英语版本或好消息圣经 (TEV)。

但有一本与众不同且超越其他版本的圣经, 那就是我们拥有的詹姆斯王圣经或钦定本圣经, 这是一本杰出、独特、无与伦比、唯一神所默示的话语 — 完全无误, 绝对可靠, 完全蒙神永远保守的宗教改革圣经, 这是神赐给祂忠诚遗民的礼物。

我们凭此继续坚持事奉, 直到祂的再来。阿们!

2. 我们的儿女会继续捍卫真道吗? — I

(2007年杜祥和牧师于山顶事工的讲道)

神所预示的末世危险的日子确实已降世。各处点燃着的灯台已熄灭, 并被那一位说“你把起初的爱心离弃了”(启示录 2:4) 的从原处挪去。黑暗笼罩大地, 除了坚守神忠实话语的少数神遗民为抵抗普世合

一运动急速带来的昏暗所发出忽隐忽现的光芒。不离弃起初爱心的是少之又少啊！

然而在每一个衰朽阶段神往往为自己留下见证。在每个情况下神总有祂胜任的人：在埃及，有摩西抵抗法老；以利亚在迦密山抵抗事奉巴力的先知；但以理在巴比伦的狮子坑中行走。在新约的教会时期，使徒保罗站在罗马巡抚面前，始终忠于主。即便在普世黑暗的今天，神真道的见证永远不会被消灭。

三十年前，正值葛培理布道大会与普世教会联合传道的全盛期，菲律宾的丹•艾伯特（III）牧师（Rev Dan Ebert III）做出异议的警告：“我们的儿女会继续捍卫真道吗？”1978年，正当我们极不认同葛培理在新加坡国家体育馆的布道大会，艾伯特牧师的书适时地增添加强我们微薄的力量。

1976年，艾伯特（III）牧师在书的序言如此写道：

“…怀着痛惜与沉重的心写下关于新福音主义这部分。当今亚洲宣教区已充满混乱，务必要论述与不信的妥协的危险，故此写下这部分并衷心祈求主的羊群能免遭当今公开与教会领导交通联系的背教者的伤害…”

艾伯特牧师的儿子比尔与丹（IV）对于背教者的日益增长同样感到关注。比尔•艾伯特牧师写道：“… 1992年的今天，我的宣教事工已进入第十二个年头，对于我的孩子，无论是自己的或属灵的孩子能继续捍卫真道的渴望在我心中具有重大的意义。我从父亲，《我们的儿女会继续捍卫真道？》作者，学习到坚信真道的重要性。我祈求这本书的信息能同样地感动许多神子民，促使他们坚定持守真道的基本教义。”（待续）

资深牧师杜祥和牧师

属灵操练（十月份）

金句背诵

（使徒行传 4:12）

除他以外，别无拯救；
因为在天下人间，没有赐下别的名，
我们可以靠着得救。

（使徒行传 16:31-32）

……当信主耶稣，你和你一家都必得救。
他们就把主的道讲给他和他全家的人听。

读经运动

旧约圣经：申命记 8 至 12 章

每日灵修（每日读经释义）

旧约圣经：申命记 4 至 8 章

听命胜于献祭

(接续 02/10)

圣经中有关听命的例证

主耶稣基督是完全听命于父神的最完美例子。基督的顺服包括祂甘心情愿地顺服父神的旨意降世为人。这段圣父圣子亘古以前的对话，就记载于诗 40:6-8 和来 10:5-10。祂“为女子所生，且生在律法以下”，这显明祂完全顺服父神并完全遵守律法的一生。祂的诞生、童年、洗礼、受试探并战胜撒旦以及祂在世的一生，都成就了神的旨意。没有人能证明祂曾不顺服神或神的律法。虽然祂为即将降临的死刑而悲伤，祂仍顺服地被钉死在十字架上，替我们成为罪，用祂的身体在十字架上担当了我们的罪。

圣经也为我们记载了许多顺服的例证。

• 挪亚顺服耶和华建造方舟——“挪亚就这样行。凡神所吩咐的，他都照样行了。”(创 6:22) 因着信，挪亚毫无疑问地顺从了神所有有关建造方舟的指示：设计、工程细节、必须带上方舟的一家八口和动物。

• 亚伯拉罕顺服耶和华，举家迁移到一个陌生的土地——“耶和华对亚伯兰说：「你要离开本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。」(创12:1) “亚伯拉罕因著信，蒙召的时候就遵命出去，往将来要得为业的地方去；出去的时候，还不知往那里去。”(来11:8)

待续 -- 第 9 页

听命胜于献祭

(接续第 4 页)

• 约书亚顺服耶和华——“凡从埃及上来……的人断不得看见……应许之地，因为他们没有专心跟从我。惟有……迦勒和……约书亚可以看见，因为他们专心跟从我。”(民32:11-12) 约书亚的确是顺服的。尽管其他10个探子带来了负面报告，但约书亚和迦勒坚持立场；尽管他们亲眼看见巨人，他们仍要攻占应许之地。约书亚的顺服在约书亚记进一步显明。在攻占迦南地的 7 年战役中，他忠心且毫无埋怨和疑问地顺服耶和华的一切命令。

顺服的重要性

顺服不仅仅是教会或牧师对我们的要求，更是神的诫命。在圣经中，“顺服”或“听命”出现了 115 次，而且这还不包括其他类似的字眼。这显示神非常重视顺服这个课题，并希望所有信徒都能完全明白且忠心地顺服祂所有的诫命。神在圣经中从头到尾都给了我们非常明确的指示要我们遵从，比如十诫。神命令我们要顺服遵守这些诫命。

以下列举一些同顺服神有关的经节。

“……你们当听从我的话，我就作你们的神，你们也作我的子民。你们行我所吩咐的一切道，就可以得福。”(耶7:23)

待续 - (23/10)

主内周宗吉长老

